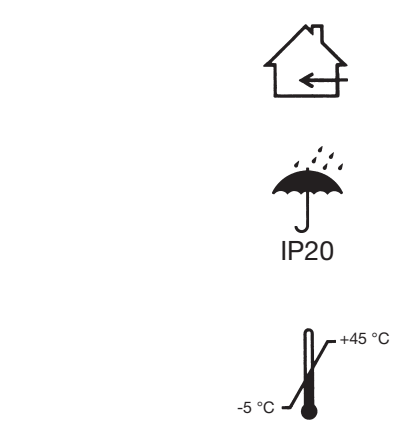
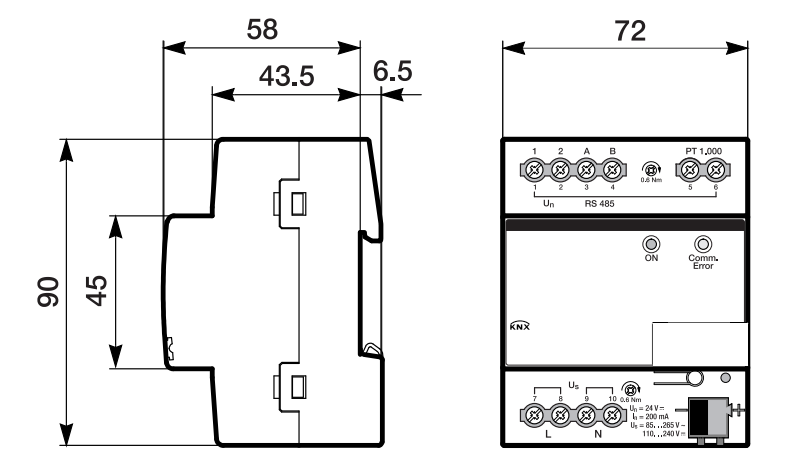
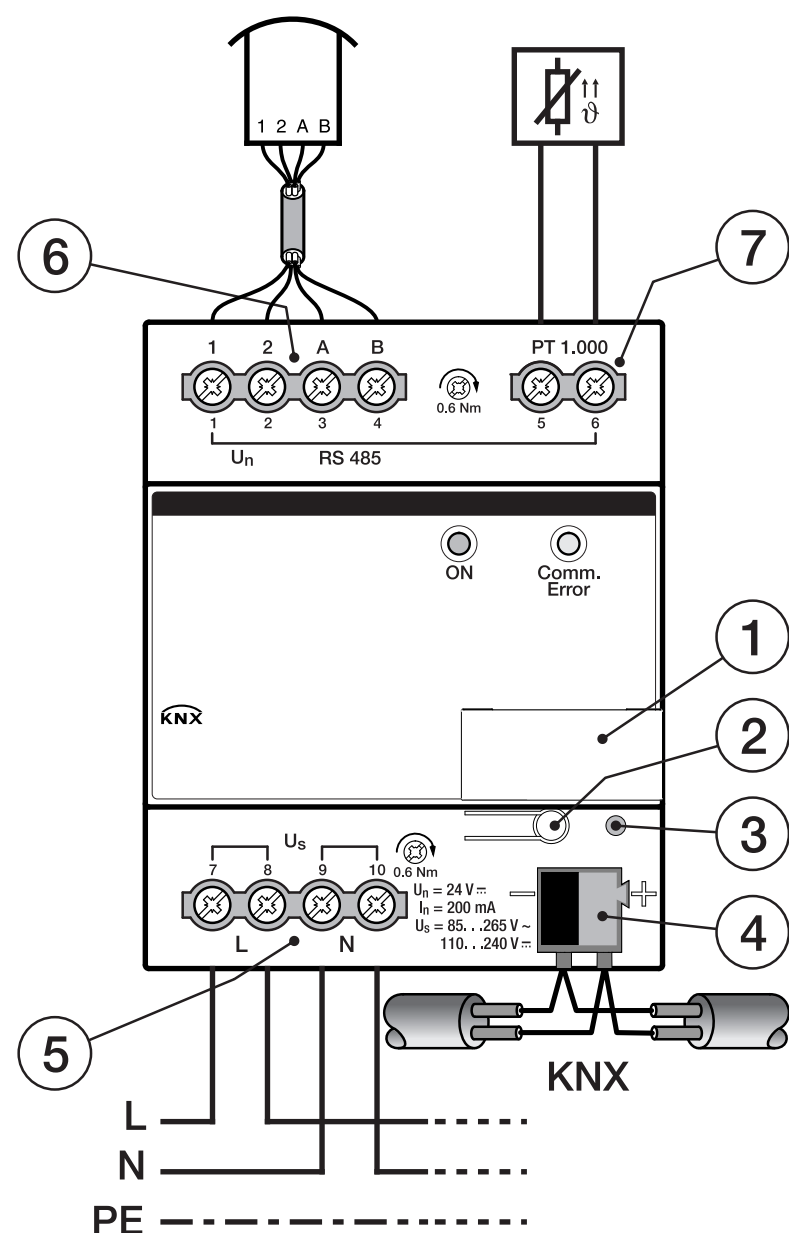


## 6190/10-101

- Wetterzentrale, REG
- Weather Unit, MDRC
- Centrale météo, MRD
- Unidad meteorológica, MDRC
- Stazione meteorologica, MDRC
- Weercentrale DIN-rail
- Moduł pogodowy, MDRC
- Метеостанция, MDRC
- 家居气象控制单元, 配合WES/A使用, 标准导轨安装

### Busch-Installationsbus® KNX

2CDG 941 142 P0101  
 0073-1-8487 - 07.04.2014



Geräte-Anschluss	1
1 Schildträger	
2 Programmier-Taste	
3 Programmier-LED	
4 Busanschlussklemme	
5 Betriebsspannung	
6 Anschluss Wettersensor	
7 PT 1000	

DE

Device Connection	1
1 Nameplate support	
2 Programming key	
3 Programming LED	
4 Bus connection terminal	
5 Operating voltage	
6 Weather sensor connection	
7 PT 1000	

EN

Raccordement d'appareil	1
1 Porte-plaque signalétique	
2 Touche de programmation	
3 DEL de programmation	
4 Borne de raccordement de bus	
5 Tension de service	
6 Connexion du capteur météorologique	
7 PT 1000	

FR

Conexión de los aparatos	1
1 Portaplacas	
2 Tecla de programación	
3 LED de programación	
4 Borne de conexión a bus	
5 Tensión de servicio	
6 Conexión del sensor meteorológico	
7 PT 1000	

ES

### Geräte-Beschreibung

Die Wetterzentrale 6190/10-101 ermöglicht die Erfassung und Verarbeitung von Wetterdaten aus dem Wettersensor WES/A. Der Wettersensor WES/A liefert die Daten für Windgeschwindigkeit, Regen, Helligkeit in drei Himmelsrichtungen, Dämmerung, Temperatur, Datum und Uhrzeit. Die Wetterzentrale 6190/10-101 funktioniert nur zusammen mit dem Wettersensor WES/A. Durch das integrierte Netzteil wird der Wettersensor direkt mit Spannung versorgt.

### Description of the Device

The 6190/10-101 weather station makes it possible to collect and process weather data from the WES/A weather sensor. The WES/A weather sensor supplies the data for the wind speed, rain, brightness in three directions, twilight sensor and temperature as well as the date and time. The 6190/10-101 weather station functions only in connection with the WES/A weather sensor. The weather sensor is supplied directly with power through the integrated power supply.

### Description de l'appareil

La Centrale Météorologique 6190/10-101 assure la saisie et le traitement de données météorologiques délivrées par le capteur météorologique WES/A. Le capteur météorologique WES/A saisit la vitesse du vent, la pluie, la luminosité dans trois directions, le crépuscule, la température, la date et l'heure exacte. La Centrale Météorologique WZ/S 1.1 fonctionne uniquement conjointement avec le capteur météorologique WES/A. Le capteur météorologique est directement alimenté en tension par le bloc d'alimentation intégré.

### Descripción de los aparatos

La central meteorológica 6190/10-101 permite el registro y procesamiento de datos meteorológicos del sensor meteorológico WES/A. El sensor meteorológico WES/A proporciona los datos de la velocidad del viento, lluvia, claridad en tres direcciones cardinales, crepúsculo, temperatura, fecha y hora. La central meteorológica 6190/10-101 funciona sólo junto con el sensor meteorológico WES/A. Mediante el bloque de alimentación integrado se suministra el sensor meteorológico directamente con tensión.

### Funktionen des Anwendungsprogramms:

- Messwert: darstellbar als 1-Bit- oder 2-Byte-Wert
- Schwellwert: 2 pro Sensor jeweils mit oberem und unterem Grenzwert
- Logische Funktionen: UND / ODER, Invertierung, mit je 4 Eingängen
- Wertespeicher: 4 Speicher, pro Speicher können 24 Werte gespeichert werden

### Functions of the Application Program:

- Measured value: Presentable as 1-Bit or 2-Byte value
- Threshold value: 2 per sensor, each with upper and lower limits
- Logical functions: AND / OR, inversion, with 4 inputs each
- Stored values: 4 memories, 24 values can be stored per memory

### Fonctionnalités du programme d'application:

- valeur de mesure: représentable en tant que valeur 1 bit ou 2 octets
- valeur seuil : 2 par capteur, chacune avec valeur limite supérieure et inférieure
- fonctions logiques: ET / OU, inversion, avec 4 entrées chacune
- mémoire de valeurs: 4 emplacements de mémoire pour 24 valeurs chacun

### Funciones del programa de aplicación:

- Valor de medición representable como valor de 1 bit, 2 bytes
- Valor umbral: 2 por entrada, con valor límite superior e inferior respectivamente
- Funciones lógicas: Y / O, inversión, con 4 entradas cada una
- Memoria de valores: 4 memorias, por cada memoria se pueden almacenar 24 valores

### Technische Daten (Auszug)

Netzspannung	85 ... 265 V~
Schnittstelle	Zur Spannungsversorgung und Datenkommunikation
Anschlüsse KNX	über Busanschlussklemme
Anschlussklemmen	Schraubklemme 0,2...2,5 mm <sup>2</sup> feindrähtig 0,2...4,0 mm <sup>2</sup> eindrähtig max 0,6 Nm
Anzugsdrehmoment	max 0,6 Nm
Temperaturbereich	-5 °C ... + 45 °C (Betrieb) -25 °C ... + 55 °C (Lagerung)
Schutzart	IP20, nach DIN EN 60 529
Schutzklasse	II
Montage	auf Tragschiene 35 mm, DIN EN 60 715
Abmessungen	90 x 72 x 64 mm (H x B x T)
Breite in TE	4, 4 Module à 18 mm
Gerätetyp	Reiheneinbaugerät, REG

### Technical Data (Extract)

Mains voltage	85 ... 265 V~
Interface	For supply voltage and data communication
Connections	KNX
Connection terminal	Through bus connection terminal
Connection terminal	Screw terminal 0.2...2.5 mm <sup>2</sup> fine wire 0.2...4.0 mm <sup>2</sup> single wire max 0.6 Nm
Tightening moment	max 0.6 Nm
Temperature range	-5 °C ... + 45 °C (operation) -25 °C ... + 55 °C (storage)
Type of protection	IP20, in compliance with DIN EN 60 529
Protection class	II
Installation	On 35 mm support rails, DIN EN 60 715
Dimensions	90 x 72 x 64 mm (H x W x D)
Width in TE	4, 4 Modules of 18 mm
Type of device	Installed in rows, REG

The unit is ready for operation after connecting it to the mains and bus voltage

Das Gerät ist nach Anschluss der Netz- und Busspannung betriebsbereit.

### Bedienung und Anzeige

- Programmier-Taste (2)** zur Vergabe der physikalischen Adresse, siehe Programmier-LED (3)
- Programmier-LED in rot (3)** ist an, nachdem die Programmier-taste (2) gedrückt wurde, um dem Busteilnehmer eine physikalische Adresse zu vergeben.

### Operation and Display

- Programming Key (2)** To assign the physical address, see programming LED (3).
- Programming LED in red (3)** is on after the programming key (2) has been pressed in order to assign a physical address to the bus device.

### Montage

Das Gerät ist geeignet zum Einbau in Verteilern oder Kleingehäusen für Schnellbefestigung auf 35 mm Tragschienen, nach DIN EN 60715. Die Zugänglichkeit des Gerätes zum Betreiben, Prüfen, Besichtigen, Warten und Reparieren muss sichergestellt sein.

### Installation

The device is suitable for installation in distribution boxes or small housings for quick mounting on 35 mm support rails in compliance with DIN EN 60715. The accessibility of the device for operation, testing, inspection, maintenance and repair must be ensured.

### Anschluss

Der elektrische Anschluss erfolgt über Schraubklemmen. Die Verbindung zum KNX erfolgt mit der mitgelieferten Busanschluss-klemme. Die Klemmenbezeichnungen befinden sich auf dem Gehäuse.

### Connection

The electrical connections are made using screw terminals. The connection to the KNX is made using the bus connection terminal supplied. The terminal names are found on the housing.

### Inbetriebnahme

Die Vergabe der physikalischen Adresse, sowie das Einstellen der Parameter erfolgt mit der Engineering Tool Software ETS (ab Version ETS2 V1.3).

### Commissioning

The assignment of the physical address and the setting of the parameters are performed with the ETS Engineering Tool Software (Version ETS2 V1.3 or higher).



Eine ausführliche Beschreibung der Parametrierung und Inbetriebnahme finden Sie in den technischen Daten des Gerätes. Diese finden Sie zum Download im Internet unter [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de)



A detailed description of the parameter configuration and commissioning steps can be found in the technical data. This information can be downloaded from the Internet site [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de)



Vous trouverez une description détaillée du paramétrage et de la mise en service dans la documentation technique de l'appareil. Vous pouvez télécharger celles-ci par Internet, sur le site [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de)



Una descripción detallada de la parametrización y puesta en servicio las puede encontrar en los datos técnicos del aparato. Estos se encuentran listos para su descarga en Internet bajo [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de)



### Wichtige Hinweise

Montage und Inbetriebnahme darf nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden. Bei der Planung und Errichtung von elektrischen Anlagen sind die einschlägigen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen zu beachten.



### Important notes

Installation and commissioning of the device may only be carried out by trained electricians. The relevant standards, directives, regulations and instructions must be observed when planning and implementing the electrical installation.



### Remarques importantes

L'installation et le montage ne doivent être effectués que par des électriciens qualifiés. Les normes, directives, règlements et stipulations en vigueur doivent être respectés lors de la planification et de la mise en place d'installations électriques.



### Observaciones importantes

La instalación y montaje sólo puede ser realizado por electricistas. En la planificación e instalación de instalaciones eléctricas se deberán respetar las normas, directivas y disposiciones existentes.

- Gerät bei Transport, Lagerung und im Betrieb vor Feuchtigkeit, Schmutz und Beschädigung schützen!
- Gerät nur innerhalb der spezifizierten technischen Daten betreiben!
- Gerät nur im geschlossenen Gehäuse (Verteiler) betreiben!

- Protect the device against moisture, dirt and damage during transport, storage and operation!
- Do not operate the device outside the specified technical data (e.g. Temperature range)!
- The device may only be operated in closed enclosures (e.g. distribution boards)

- Protéger l'appareil de l'humidité, de la saleté et de dommage lors du transport, du stockage et de l'utilisation !
- N'utiliser l'appareil que dans le cadre des caractéristiques techniques spécifiées !
- N'utiliser l'appareil que dans un boîtier fermé (coffret) !

- Proteger el aparato en el transporte, almacenamiento y servicio frente a la humedad, suciedad y daños.
- Poner en funcionamiento el aparato sólo entro de los datos técnicos especificados.
- Poner en funcionamiento el aparato sólo en una caja cerrada (distribuidor)

### Reinigen

Verschmutzte Geräte können mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Reicht dies nicht aus, kann ein mit Seifenlösung leicht angefeuchtetes Tuch benutzt werden. Auf keinen Fall dürfen ätzende Mittel oder Lösungsmittel verwendet werden.

### Cleaning

Should the device become soiled, it may be cleaned with a dry cloth. If this does not suffice, a cloth lightly moistened with soap solution may be used. On no account should caustic agents or solvents be used.

### Nettoyage

Les appareils sales peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon sec. Si cela ne suffit pas, un chiffon légèrement imprégné de solution savonneuse peut être utilisé. N'utiliser en aucun cas des produits caustiques ou des solvants.

### Limpieza

Los aparatos sucios se pueden limpiar con un trapo seco. Si esto no es suficiente, se puede emplear un trapo humedecido ligeramente con una solución jabonosa. En ningún caso se pueden utilizar productos corrosivos o disolventes.

### Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei. Bei Schäden (z.B. durch Transport, Lagerung) dürfen keine Reparaturen vorgenommen werden.

### Maintenance

The device is maintenance free. Should damage have occurred, e.g. due to transport or storage, no repairs should be carried out.

### Entretien

L'appareil ne nécessite aucun entretien. En cas de dommage (par ex. lors du transport, du stockage), aucune réparation ne doit être entreprise.

### Mantenimiento

El aparato no precisa de mantenimiento. En caso de daños (p. ej., por el transporte o almacenamiento) no se pueden realizar reparaciones.

Beim Öffnen des Gerätes erlischt der Gewährleistungsanspruch!

The warranty expires if the device is opened!

L'ouverture de l'appareil annule la garantie !

Si se abre el aparato se extingue la garantía!

<b>Connesioni dei dispositivi</b>	<b>1</b>	<b>IT</b>
1 Portatarghette		
2 Pulsante di programmazione		
3 LED di programmazione		
4 Morsetto di connessione bus		
5 Tensione di esercizio		
6 Connessione sensore meteorologico		
7 PT 1000		

**Descrizione dei dispositivi**
La centrale meteorologica 6190/10-101 consente la rilevazione e l'elaborazione di dati meteorologici mediante il sensore meteorologico WES/A. Il sensore meteorologico WES/A fornisce i dati relativi a velocità del vento, pioggia, luminosità in tre direzioni del cielo, copertura, temperatura, data e ora. La centrale meteorologica 6190/10-101 funziona solo in combinazione con il sensore meteorologico WES/A. Grazie all'alimentatore integrato, il sensore meteorologico può essere alimentato direttamente con la tensione di rete.

<b>Funzioni del programma applicativo:</b>	
- Valore di misura:	esprimibile come valore a 1 bit o 2 byte
- Valore di soglia:	2 per sensore, ciascuno con valore limite superiore e inferiore
- Funzioni logiche:	AND/OR, inversione, ciascuna con 4 ingressi
- Memoria valori:	4 memorie, 24 valori memorizzabili per memoria

<b>Dati tecnici (estratto)</b>	
Tensione di rete	85 ... 265 V~
Interfaccia	Per alimentazione in tensione e comunicazione dati
Connessioni KNX	mediante morsetto di connessione Bus
Morsetti di connessione	Morsetto a vite 0,2...2,5 mm² trecciola 0,2...4,0 mm² cavetto max 0,6 Nm
Coppia di serraggio	max 0,6 Nm
Intervallo di temperatura	-5 <span> </span> °C ... +45 <span> </span> °C (in esercizio) -25 <span> </span> °C ... +55 <span> </span> °C (magazzinaggio)
Tipo di protezione	IP20 conf. DIN EN 60 529
Classe di protezione II	
Montaggio	su rotaia portante da 35 mm DIN EN 60 715
Dimensioni	90 x 72 x 64 mm (A x L x P)
Larghezza in unità rotaia	4, 4 moduli da 18 mm
Tipo dispositivo	Dispositivo per montaggio in serie, REG (Reiheneinbaugerät)

Una volta collegato alla rete l'apparecchio and Tensione di rete e di bus è pronto per l'uso.

<b>Utilizzo e indicatori</b>	
<b>Pulsante di programmazione (2)</b>	Per l'assegnazione degli indirizzi fisici, vedere il LED di programmazione (3)
<b>LED di programmazione rosso (3)</b>	<b>Acceso</b> , una volta premuto il pulsante di programmazione (2) per assegnare un indirizzo fisico all'utente bus.

**Montaggio**
Il dispositivo è indicato per il montaggio in distributore o piccoli alloggiamenti per fissaggio rapido su rotaia portante da 35 mm, conforme DIN EN 60715. L'accessibilità del dispositivo per azionamento, verifica, ispezione, manutenzione e riparazione deve essere garantita.

**Connessione**
La connessione elettrica avviene tramite morsetti a vite. La connessione all'KNX avviene tramite il morsetto di connessione bus fornito con il dispositivo. I contrasegni dei morsetti sono riportati sul contenitore.

**Messa in esercizio**
L'assegnazione degli indirizzi fisici e l'impostazione dei parametri avvengono mediante l'Engineering Tool Software ETS (a partire dalla versione ETS2 V1.3).

<b>i</b>	
I dati tecnici dell'apparecchio, che possono essere scaricati da Internet all'indirizzo www.BUSCH-JAEGER.de, offrono una descrizione dettagliata dei parametri e della relativa messa in funzione.	

<b>!</b>	
<b>Indicazioni importanti</b>	
Il montaggio deve essere eseguito soltanto da elettricisti. Per quanto riguarda la progettazione e l'installazione di impianti elettrici è necessario osservare le norme, le prescrizioni e le disposizioni relative.	

- Proteggere l'apparecchio durante il trasporto, la conservazione e il funzionamento da umidità, sporcizia ed eventuali danneggiamenti!
- Utilizzare l'apparecchio solo in conformità ai dati tecnici specifici!
- Utilizzare l'apparecchio solo in alloggiamenti chiusi (quadro di distribuzione)!

**Pulizia**
Pulire gli apparecchi sporchi con un panno asciutto. Se questo non dovesse bastare, è possibile utilizzare un panno leggermente inumidito con una soluzione di sapone. Non utilizzare mai sostanze o soluzioni corrosive.

**Manutenzione**
L'apparecchio non necessita di manutenzione. In caso di danneggiamento (per es. durante il trasporto, la conservazione) evitare di eseguire qualsiasi intervento di riparazione.

L'apertura dell'apparecchio provoca il decadimento della garanzia!

<b>Aansluiting</b>	<b>1</b>	<b>NL</b>
1 Bevestiging voor codering		
2 Programmeertoets		
3 Programmeer-LED		
4 Busaansluitklem		
5 Bedrijfsspanning		
6 Aansluiting weersensor		
7 PT 1000		

**Beschrijving**
Met behulp van de weercentrale 6190/10-101 worden de weergegevens uit de weersensor WES/A ingelezen en verwerkt. De weersensor WES/A levert de gegevens voor windsnelheid, regen, lichtintensiteit in drie windrichtingen, schemering, temperatuur, datum en tijd. De weercentrale 6190/10-101 functioneert uitsluitend in combinatie met de weersensor WES/A. De weersensor wordt direct van stroom voorzien via de geïntegreerde voedingseenheid.

<b>Funcies van het applicatieprogramma:</b>	
- Meetwaarde:	weer te geven als 1-bit-of 2-byte waarde
- Drempelwaarde:	2 per sensor, telkens met bovenste en onderste grenswaarde
- Logische functies:	EN / OF, invertering, met telkens 4 ingangen
- Tijd- en dategeheugen:	4 geheugens, per geheugen kunnen 24 waarden worden opgeslagen

<b>Technische gegevens (beknopt overzicht)</b>	
Netspanning	85 ... 265 V~
Interface	voor elektrische voeding en datacommunicatie
Aansluitingen KNX	via busaansluitklem Schroefklem
Aansluitklemmen	0,2...2,5 mm² soepele draad 0,2...4,0 mm² eendraads max 0,6 Nm
Aanhaalmoment	max 0,6 Nm
Temperatuurbereik	-5 <span> </span> °C ... +45 <span> </span> °C (bedrijf) -25 <span> </span> °C ... +55 <span> </span> °C (opslag)
Beschermings-klasse	IP20, volgens DIN EN 60 529
Veiligheidsklasse	II
Montage	op draagrails 35 mm, DIN EN 60 715
Afmetingen	90 x 72 x 64 mm (H x B x D)
Breedte in TE	4, 4 modules à 18 mm
Type apparaat	Inbouwapparaat, REG

Na aansluiten van de Net- en busspanning is het apparaat gebruiksklaar.

<b>Bediening en display</b>	
<b>Programmeertoets (2)</b>	voor de toekenning van het fysieke adres, zie programmeer-LED (3)
<b>Programmeer-LED in rood (3)</b>	<b>Is aan</b> , nadat de programmeertoets (2) is ingedrukt, om aan de busdeelnemer een fysiek adres toe te kennen.

**Montage**
Het apparaat is geschikt voor montage in verdelers of kleine behuizingen voor snelle bevestiging op 35 mm draagrails, volgens DIN EN 60715. Met het oog op bediening, controle, inspectie, onderhoud en reparatie moet de toegankelijkheid van het apparaat gewaarborgd zijn.

**Aansluiting**
De elektrische aansluiting vindt plaats met behulp van schroefklemmen. De verbinding met de KNX wordt gerealiseerd met de meegeleverde busaansluitklem. De klemaanduidingen bevinden zich op de behuizing.

**Inbedrijfstelling**
De toekenning van het fysieke adres alsmede het instellen van de parameters vindt plaats met behulp van de Engineering Tool Software ETS (vanaf versie ETS2 V1.3).

<b>i</b>	
Voor een uitvoerige beschrijving van de parameterisering en inbedrijfstelling wordt verwezen naar de technische gegevens van het apparaat. U kunt deze van het internet downloaden via www.BUSCH-JAEGER.de	

<b>!</b>	
<b>Belangrijke aanwijzingen</b>	
Installatie en montage mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde elektriciens. Bij de planning en bouw van elektrische installaties dienen de ter zake geldende normen, richtlijnen, voorschriften en bepalingen in acht te worden genomen.	

- Bescherm het apparaat tijdens transport, opslag en bedrijf tegen vocht, vuil en beschadiging!
- Gebruik het apparaat uitsluitend binnen de gespecificeerde technische gegevens!
- Gebruik het apparaat uitsluitend in een gesloten behuizing (verdelers)!

**Reinigen**
Verontreinigde apparaten kunnen worden gereinigd met een droge doek. Indien dat niet voldoende is, kan een enigszins met zeepsop bevochtigde doek worden gebruikt. Gebruik in geen geval bijtende middelen of oplosmiddelen.

**Onderhoud**
Het apparaat is onderhoudsvrij. Bij beschadiging (bijv. door transport of opslag) mogen geen reparaties worden uitgevoerd.

Als het apparaat wordt geopend, vervalt het recht op garantie!

<b>Podłączenie urządzeń</b>	<b>1</b>	<b>PL</b>
1 Ramka mocująca tabliczkę		
2 Przycisk programowania		
3 Dioda LED programowania		
4 Zacisk przyłączeniowy magistrali		
5 Napięcie robocze		
6 Podłączenie czujnika pogody		
7 PT 1000		

Opis urządzenia
Moduł pogodowy 6190/10-101 umożliwia rejestrację i przetwarzanie informacji o pogodzie z czujnika pogody WES/A. Czujnik pogody WES/A dostarcza informacje o prędkości wiatru, deszczu, jasności z trzech kierunków światła, zmierzchu, temperaturze, dacie i godzinie. Moduł pogodowy 6190/10-101 działa tylko w połączeniu z czujnikiem pogody WES/A. Czujnik pogody jest zasilany napięciem bezpośrednio ze zintegrowanego zasilacza.

<b>Funkcje aplikacji:</b>	
- Wartość mierzona:	wyświetlana jako wartość 1-bitowa lub 2-bajtowa
- Wartość progowa:	2 na czujnik odpowiednio z górną i dolną wartością graniczną
- Funkcje logiczne:	AND / OR, odwrócenie, odpowiednio z 4 wejściami
- Pamięć wartości:	4 pamięci, jedna pamięć może pomieścić 24 wartości

<b>Dane techniczne (wyciąg)</b>	
Napięcie sieciowe	85 ... 265 V~
Złącze	do zasilania napięciem i transmisji danych
Przylącza KNX	przy użyciu zacisku przyłączeniowego magistrali
Zaciski przyłączeniowe	zacisk śrubowy 0,2...2,5 mm² cienkożyłowy 0,2...4,0 mm² jednożyłowy maks. 0,6 Nm
Moment dokręcania	-5°C ... +45°C (praca)
Zakres temperatur	-25°C ... + 55°C (magazynowanie)
Stopień ochrony	IP20, wg DIN EN 60 529
Klasa ochrony	II
Montaż	na szynie nośnej 35 mm, DIN EN 60 715
Wymiary	90 x 72 x 64 mm (wys. x szer. x gł.)
Szerokość w TE	4, 4 moduły po 18 mm
Typ urządzenia	urządzenie do montażu szeregowego, MDRC

Po podłączeniu napięcia magistrali i napięcia sieciowego urządzenie jest gotowe do pracy.

<b>Obsługa i wyświetlanie</b>	
<b>Przycisk programowania (2)</b>	do nadawania adresu fizycznego, zobacz dioda LED programowania (3)
<b>Dioda LED programowania, czerwona (3)</b>	Jest włączona po naciśnięciu przycisku programowania (2) w celu nadania uczestnikowi magistrali adresu fizycznego.

**Montaż**
Urządzenie jest przystosowane do zabudowy w rozdzielaczach lub małych obudowach, do szybkiego mocowania na szynach nośnych 35 mm wg DIN EN 60715.

Należy zapewnić dostępność urządzenia na potrzeby eksploatacji, kontroli, oględzin, konserwacji i naprawy.

**Podłączenie**
Do podłączenia elektrycznego służą zaciski śrubowe. Połączenie z KNX następuje za pomocą dostarczonego zacisku przyłączeniowego magistrali. Oznaczenia zacisków znajdują się na obudowie.

**Uruchomienie**
Nadawanie adresu fizycznego oraz ustawianie parametrów odbywa się przy użyciu narzędzia ETS (Engineering Tool Software) (od wersji ETS2 V1.3).

<b>i</b>	
Szczegółowy opis parametryzacji i uruchomienia jest zawarty w danych technicznych urządzenia. Informacje do pobrania są dostępne na stronie www.BUSCH-JAEGER.de	

<b>!</b>	
<b>Ważne wskazówki</b>	
Montaż i uruchomienie mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. Podczas planowania i budowy instalacji elektrycznych należy przestrzegać obowiązujących norm, dyrektyw, przepisów i zarządzeń.	

- W trakcie transportu, składowania oraz podczas pracy urządzenie należy chronić przed działaniem wilgoci, zanieczyszczeniami oraz uszkodzeniami!
- Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie w ramach określonych parametrów technicznych!
- Z urządzenia wolno korzystać tylko w zamkniętej obudowie (rozdzielnica).

**Czyszczenie**
Zabrudzone urządzenia można czyścić suchą szmatką. Jeżeli to nie wystarczy, można szmatkę lekko zwilżyć roztworem mydła. W żadnym razie nie należy stosować środków żrących ani rozpuszczalników.

**Konserwacja**
Urządzenie jest bezobsługowe. W przypadku wystąpienia uszkodzeń spowodowanych np. transportem i/lub magazynowaniem nie wolno dokonywać w urządzeniu żadnych napraw.

W razie otwarcia urządzenia wygasa roszczenie gwarancyjne!

<b>Подключение устройства</b>	<b>1</b>	<b>RU</b>
1 Рамка таблички		
2 Кнопка программирования		
3 Светодиод программирования		
4 Шинная клемма		
5 Рабочее напряжение		
6 Подключение метеодатчика		
7 PT 1000		

Описание устройства
Метеостанция 6190/10-101 позволяет выполнять регистрацию и обработку данных о погодных условиях от метеодатчика WES/A, который предоставляет данные о скорости ветра, дожде, яркости по трем сторонам света, затемнении, температуре, дате и времени. Метеостанция 6190/10-101 работает только в сочетании с метеодатчиком WES/A. Встроенный блок питания обеспечивает прямую подачу напряжения на датчик.

<b>Функции прикладной программы:</b>	
- Значение измерения:	отображается в виде 1-битного или 2-байтового значения
- Пороговое значение:	2 на датчик, верхнее и нижнее пороговое значение соответственно
- Логические функции:	И/ИЛИ, инвертирование, с 4 входами соответственно
- Накопитель значений:	4 накопителя, в каждом из которых могут быть сохранены до 24 значений

<b>Технические характеристики (фрагмент)</b>	
Напряжение сети	85...265 В перем. тока
Интерфейс	для подключения напряжения питания и кабеля обмена данными
Электрические подключения	через шинную клемму
Соединительные клеммы	винтовая клемма 0,2...2,5 mm² тонкожильный провод 0,2...4,0 mm² одножильный провод не более 0,6 Nm
Момент затяжки	-5...+45 °С
Диапазон температур	(эксплуатация) -25...+55 °С (хранение)
Степень защиты	IP20, согласно DIN EN 60 529
Класс защиты	II
Монтаж	на монтажной рейке 35 мм, DIN EN 60 715
Размеры	90 x 72 x 64 mm (B x Ш x Г)
Ширина, единиц	4, 4 модуля по 18 мм
Тип устройства	рядное встраиваемое устройство, MDRC

Устройство готово к работе после подключения сетевого напряжения и напряжения шины.

<b>Управление и индикация</b>	
<b>Кнопка программирования (2)</b>	Для присвоения физического адреса, см. светодиод программирования (3)
<b>Светодиод программирования, красный (3)</b>	Загорается после того, как была нажата кнопка программирования (2) для присвоения физического адреса подключенному к шине устройству.

**Монтаж**
Устройство предназначено для установки в распределительные коробках или корпусах РЗА и используется для быстрого крепления на монтажной рейке 35 мм согласно DIN EN 60715. Необходимо обеспечить доступ к устройству для его эксплуатации, проверки, инспекции, технического обслуживания и ремонта.

**Подключение**
Электрическое подключение выполняется с помощью винтовых клемм. Для подключения к шине KNX используется входящая в комплект поставки шинная клемма. Обозначения клемм находятся на корпусе.

**Ввод в эксплуатацию**
Присвоение физического адреса и настройка параметров осуществляются с помощью Engineering Tool Software ETS (начиная с версии ETS2 V1.3).

<b>i</b>	
Подробное описание настройки параметров и ввода в эксплуатацию приводится в технических характеристиках устройства. Они доступны для загрузки в сети Интернет на веб-сайте www.BUSCH-JAEGER.de	

<b>!</b>	
<b>Важные указания</b>	
Монтаж и ввод в эксплуатацию должны выполнять только квалифицированные специалисты-электрики. При проектировании и реализации электрических установок необходимо соблюдать соответствующие стандарты, директивы, предписания и положения.	

- Во время транспортировки, хранения и эксплуатации следует оберегать устройство от влаги, загрязнений и повреждений!
- Эксплуатация устройства разрешается только в рамках указанных технических характеристик!
- Эксплуатировать устройство разрешается только в закрытом корпусе (распределительной коробке)!

**Очистка**
Загрязненные устройства следует очищать сухой салфеткой. Если этого недостаточно, можно воспользоваться салфеткой, смоченной в мыльном растворе. Категорически запрещается использовать агрессивные чистящие средства или растворители.

**Техническое обслуживание**
Устройство не нуждается в техническом обслуживании. При обнаружении повреждений (например, возникших в результате транспортировки или хранения) запрещается выполнять ремонтные работы.

Открытие корпуса устройства ведет к аннулированию гарантии!

<b>设备接口</b>	<b>1</b>	<b>CN</b>
1 铭牌托架		
2 编程按钮		
3 编程LED		
4 总线端子		
5 工作电压		
6 家居气象传感器接口		
7 PT 1000		

**设备说明**
通过 6190/10-101家居气象控制单元，可对WES/A家居气象传感器的气象数据进行采集和处理，其中包括风速、雨水、光亮（三个方位）、黎明/黄昏、温度、日期和时间数据。 6190/10-101家居气象控制单元仅与WES/A家居气象传感器一同使用，家居气象传感器由集成电源直接供电。

<b>应用程序的功能:</b>	
- 测量值:	可显示为1位或2字节的值
- 阈值:	每个传感器2个，分别为上下临界值
- 逻辑功能:	与 / 或，换向，各带4个输入端
- 值存储器:	4个存储器，分别可存储24个值

<b>技术参数（节选）</b>	
电源电压	85 ... 265 V~
接口连接	电源电压和数据通讯
KNX 连接	通过总线端子
接口端子	拧接端子 0.2...2.5 mm² 细线 0.2...4.0 mm² 单线
拧紧扭矩	最大 0.6 Nm
温度范围	-5 ° C ... + 45 ° C (运行) -25 ° C ... + 55 ° C (存放)
保护类型	IP20, 依据DIN EN 60 529
保护等级	II
安装	至35 mm (DIN EN 60 715) 的导轨上
尺寸	90 x 72 x 64 mm (高 x 宽 x 深)
宽度（以TE计）	4, 4个模块分别为18 mm
设备类型	串联安装设备 (REG)

接通电源和总线电压后，设备即可运行。

<b>操作与显示</b>	
<b>编程按钮 (2)</b>	用于分配物理地址，参见编程LED (3)
<b>红色编程LED (3)</b>	为了给总线设备分配物理地址而按下编程按钮 (2) 后，该指示灯亮起。

**安装**
该设备适用于安装在配电盘或用于快速固定于符合DIN EN 60715标准的35mm导轨上的小型外壳中。安装位置必须保证可以做到对设备进行正常的操作、检测、查看、保养和维修。

**接口**
电气接口采用拧接端子。与KNX之间的连接请使用设备自带的总线端子。端子标识标注于外壳上。

**启动运行**
物理地址的分配以及参数的设置通过工程工具软件（ETS，版本在ETS2 V1.3以上）完成。

<b>i</b>	
有关参数设置和启动运行的详细描述请查看设备的技术参数。资料下载地址：www.BUSCH-JAEGER.de	

<b>!</b>	
<b>重要提示</b>	
安装与启动调试工作仅允许由电气专业人员进行。在对电气设备进行规划和安装时，须遵守重要的相关标准、方针、规定和要求。	

- 避免设备在运输途中、存放期间和使用中蒙受潮湿、污垢和损伤！
- 使用设备时务必遵守指定的技术数据！
- 使用设备时务必关闭外壳（配电盘）！

**清洁**
设备上的污垢可使用干布擦拭。如不足以清洁污垢，可使用轻微沾取皂液的潮湿抹布擦拭。严禁使用腐蚀性物质或稀释剂进行清洁。

**保养**
本设备无需保养。如出现损伤（例如在运输途中或存放期间），请勿进行修理。

若设备被打开，质保将失效！